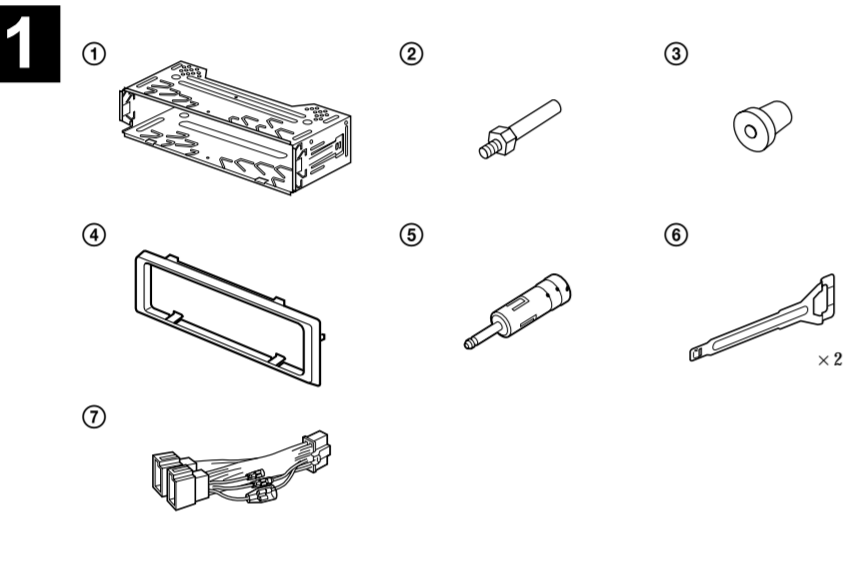


FM/MW/LW Compact Disc Player

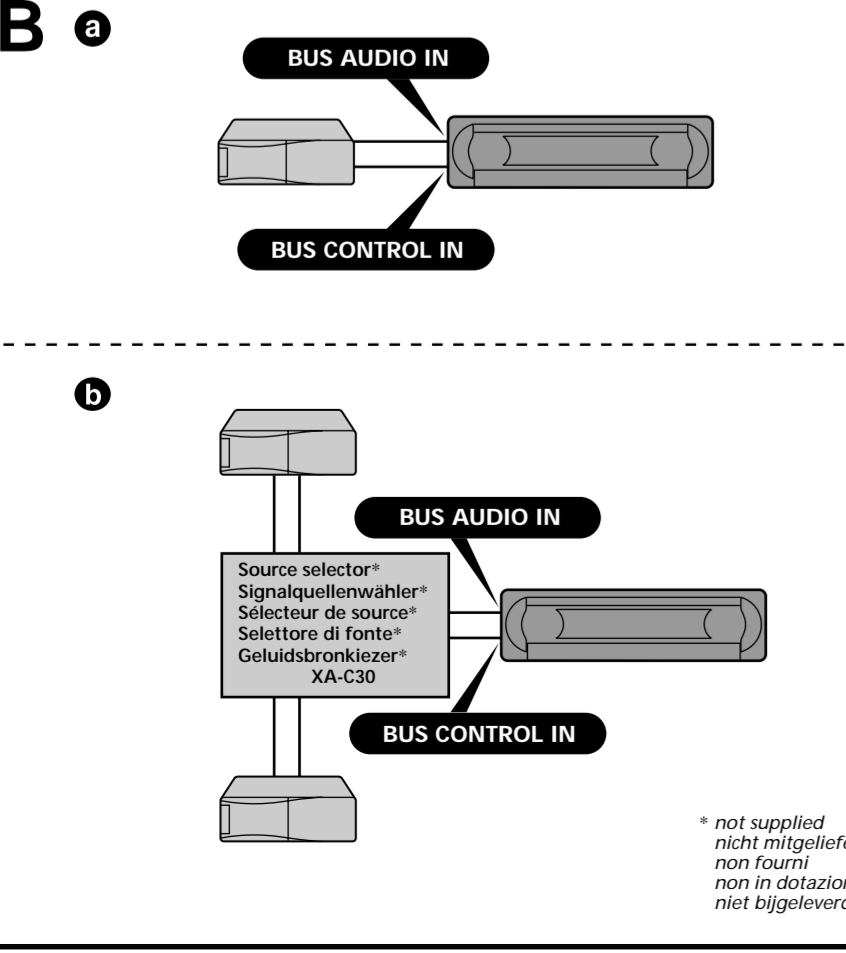
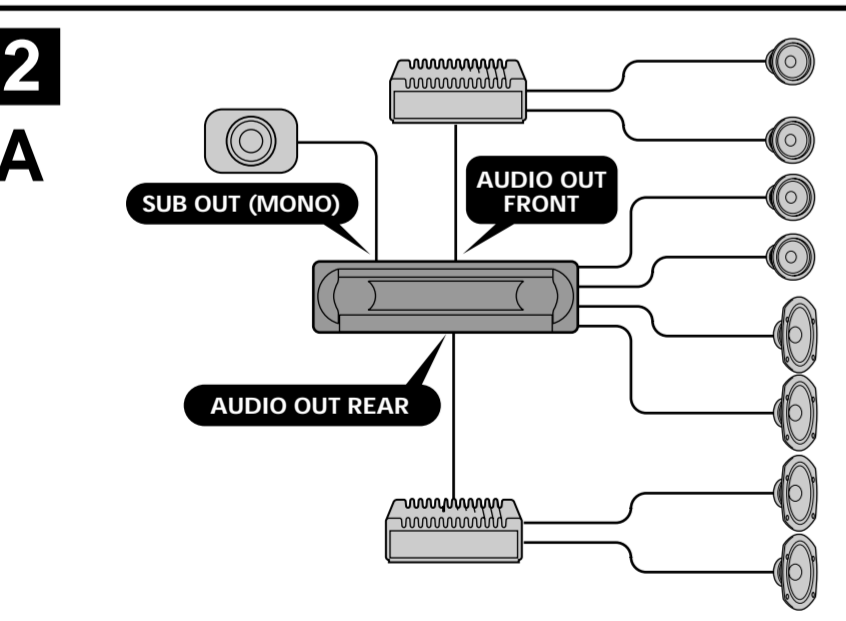
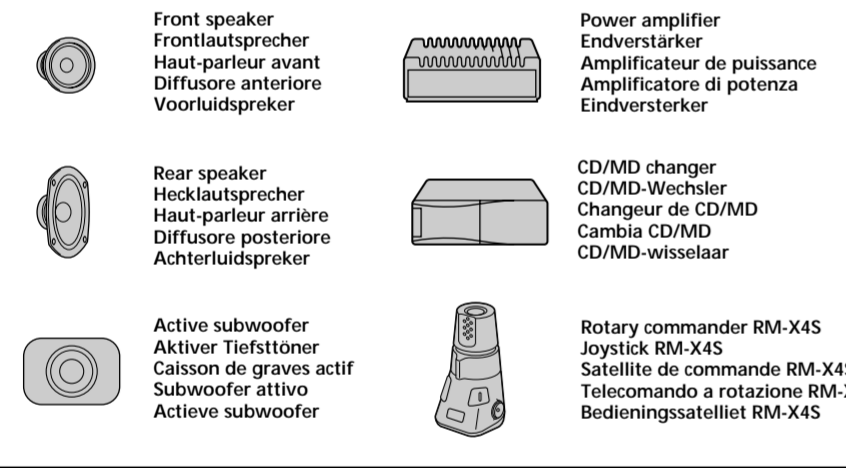
Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Connexions
Installazione/Collegamenti
Instalatie/Aansluitingen

CDX-F5700

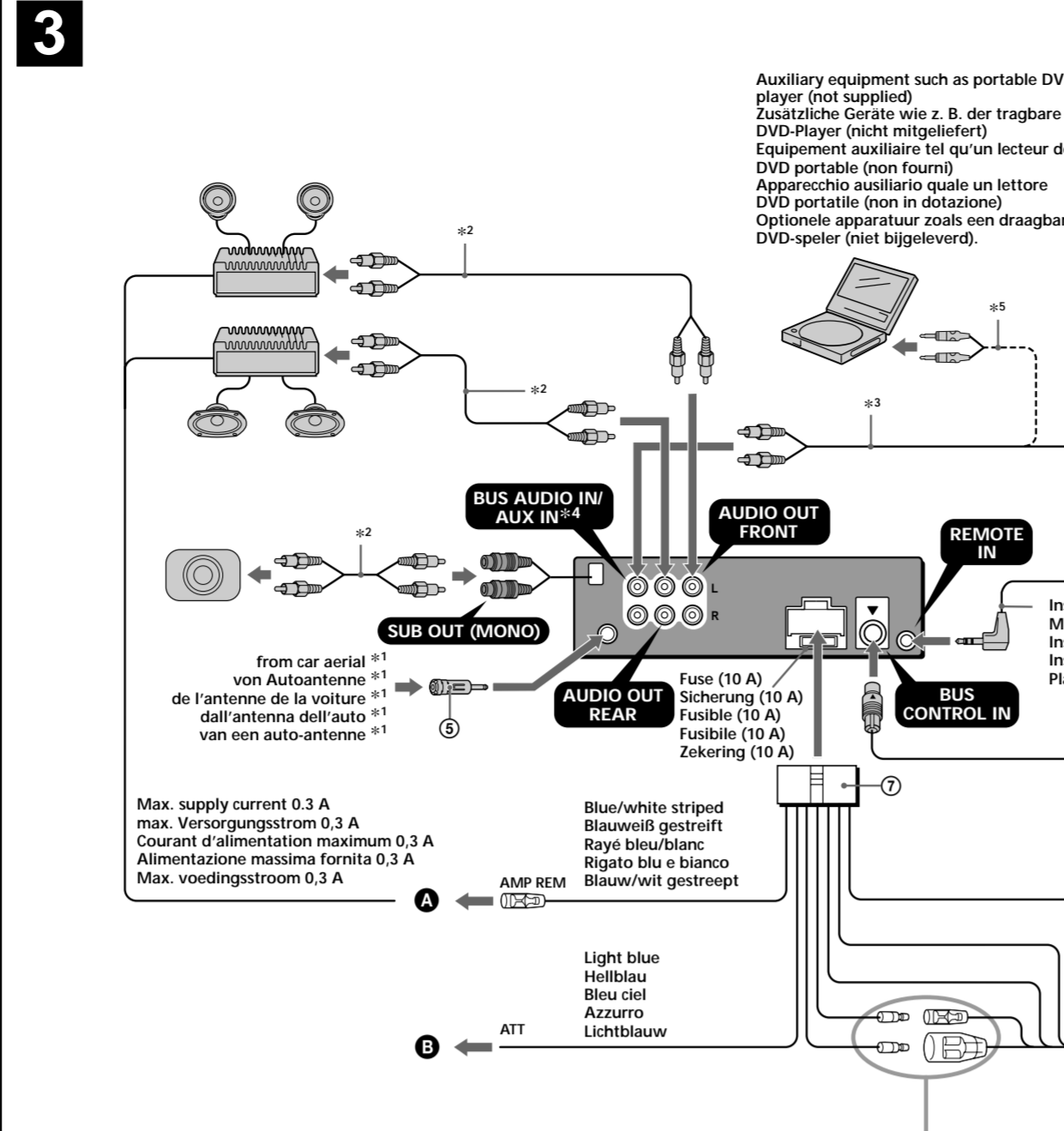
© 2004 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparechiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparaat gebruikt voor illustratiedoeleinden (niet bijgeleverd)



* not supplied
nicht mitgeliefert
non fourni
non in dotazione
niet bijgeleverd



See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
Näheres dazu finden Sie im "Stromanschlussdiagramm".
Voir le «Schéma de connexion d'alimentation» au verso pour plus de détails.
Per ulteriori informazioni, vedere «Diagramma dei collegamenti di alimentazione» che si trova sul retro.
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

Table with 4 columns: Color, Description, and Notes. Lists wire colors for power, ground, and antenna connections.

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts...
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point...

Parts list

- The numbers in the list are key to those in the instructions.
- The bracket and the protection collar are attached to the unit before shipping.
- Keep the release keys for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.
- Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.
- Seien Sie beim Umgang mit der Halterung vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Connection example

Notes: Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier. A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Connection diagram

Notes on the control leads: The power aerial control lead (blue) supplies +12V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.

Memory hold connection

Notes on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Auxiliary equipment such as portable DVD player (not supplied)
Zusätzliche Geräte wie z. B. der tragbare DVD-Player (nicht mitgeliefert).
Apparechio ausiliario quale un lettore DVD portatile (non in dotazione).
Optionele apparatuur zoals een draagbare DVD-speler (niet bijgeleverd).

Table with 4 columns: Color, Description, and Notes. Lists wire colors for power, ground, and antenna connections.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle Lötlötungen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

Teilleiste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in der Erläuterungstext.
- Die Halterung und die Schutzkappe werden vor dem Auslösen am Gerät angebracht.
- Behalten Sie die Lösschlüssel für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Sicherheitshinweise

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Anschlussbeispiel

Notes: Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier. A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Anschlussdiagramm

Notes on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Note for the aerial connecting: If your car aerial is an ISO (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it to the aerial jack of the master unit.

Table with 4 columns: Color, Description, and Notes. Lists wire colors for power, ground, and antenna connections.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles.
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Brancher le cordon d'alimentation sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support et le tour de protection sont livrés à l'appareil avant de quitter l'usine.
- Conservez les clés de déblocage pour un usage futur.

Exemple de raccordement

Notes: Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier. A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Schémas de connexion

Notes on the control leads: The power aerial control lead (blue) supplies +12V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.

Remarque sur le raccordement des haut-parleurs

Notes on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Remarque sur le raccordement de l'antenne: Si votre antenne de voiture est de type ISO (International Organization for Standardization), utilisez l'adaptateur fourni pour la raccorder.

Table with 4 columns: Color, Description, and Notes. Lists wire colors for power, ground, and antenna connections.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastri nelle parti mobili.
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione accessoria.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa e la cornice di protezione vengono applicati all'unità in fabbrica.
- Conservare le chiavi di rilascio per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

Esempio di collegamento

Notes: Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier. A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Schema di collegamento

Notes on the control leads: The power aerial control lead (blue) supplies +12V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.

Nota

Notes on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Nota per il collegamento dell'antenna: Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore fornito per collegarla.

Table with 4 columns: Color, Description, and Notes. Lists wire colors for power, ground, and antenna connections.

Let op!

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelrâle) terecht komen.
- Voordat u de aansluitingen te maken hebt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer op aan het apparaat en de luidsprekers voordat u dit op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.
- De beugel en de beschermende rand worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Voorbeeldaansluitingen

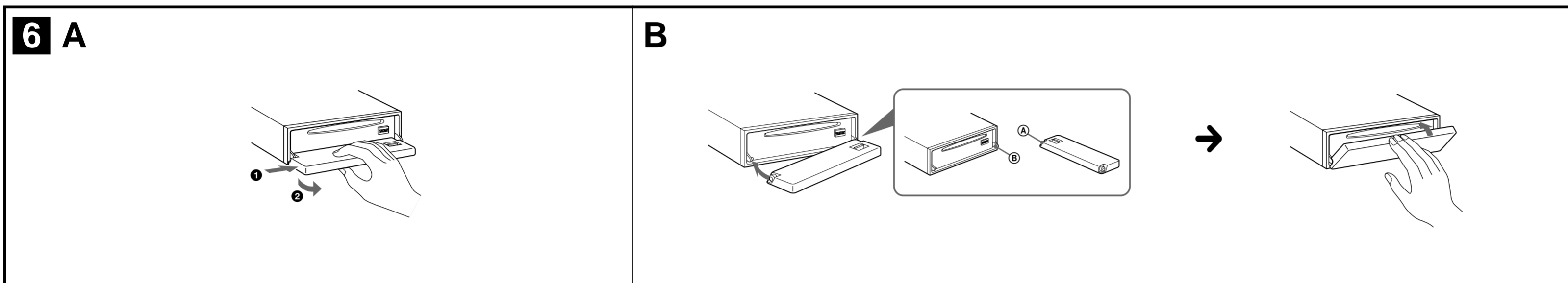
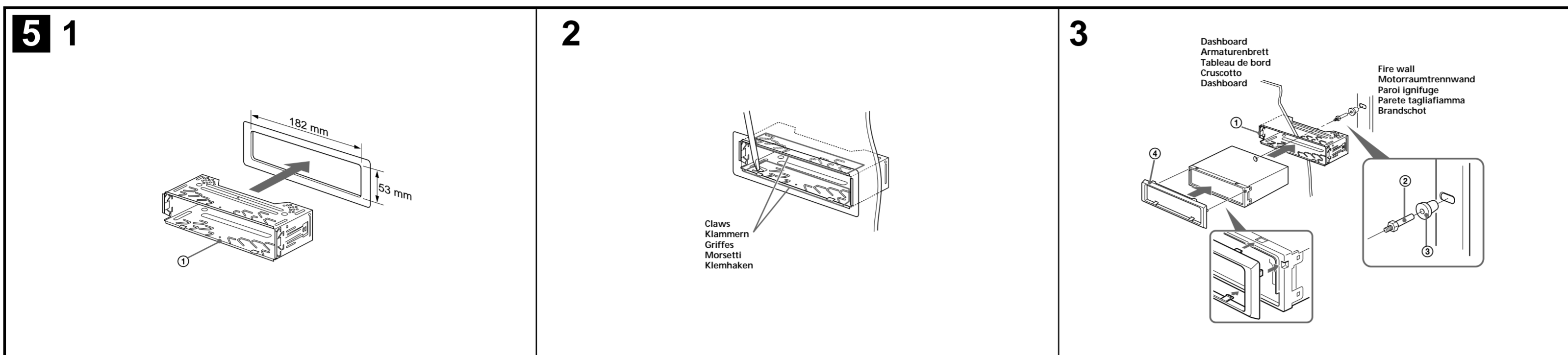
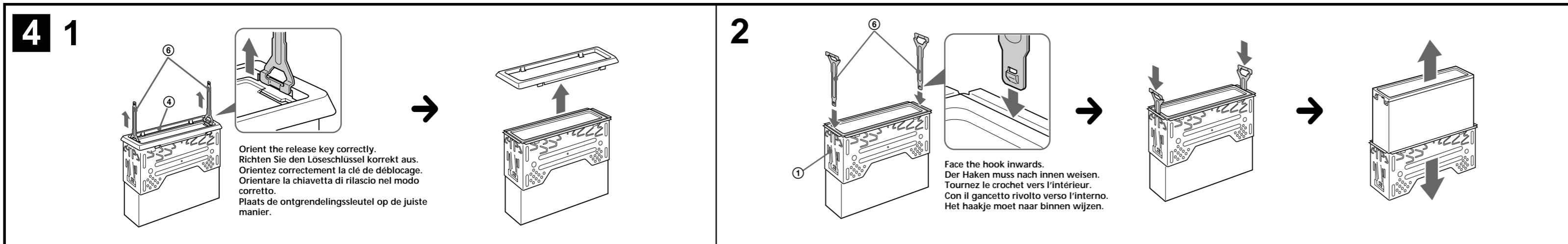
Notes: Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier. A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Aansluitschema

Notes on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Opmerking

Notes on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket (4)

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
 - Engage the release keys (2) together with the protection collar (4).
 - Pull out the release keys (2) to remove the protection collar (4).
- Remove the bracket (4).
 - Insert both release keys (2) together between the unit and the bracket (4) until they click.
 - Pull down the bracket (4), then pull up the unit to separate.

Mounting example (5)

Installation in the dashboard

Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

How to detach and attach the front panel (6)

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OFF), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

6-B To attach

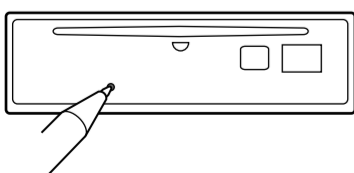
Place the hole (6) in the front panel onto the spindle (6) on the unit as illustrated, then push the left side in.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

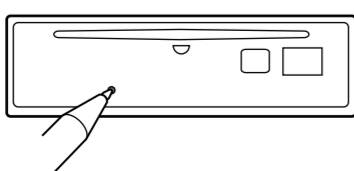
RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, à la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support (4)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (4) et le support (4) de l'appareil.

- Retirez le tour de protection (4).
 - Enclenchez les clés de déblocage (2) simultanément dans le tour de protection (4).
 - Tirez sur la clé de déblocage (2) pour retirer le tour de protection (4).
- Retirez le support (4).
 - Insérez les deux clés de déblocage (2) simultanément entre l'appareil et le support (4) jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support (4) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage (5)

Installation dans le tableau de bord

Remarques

- Pliez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
- Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection (4) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

Retrait et pose de la façade (6)

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

6-A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur (OFF). Appuyer ensuite sur (OFF), puis faire glisser la façade vers la droite et extraire le côté gauche.

6-B Pour la poser

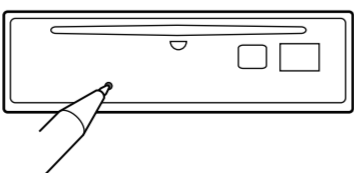
Fixer la partie (6) de la façade sur la partie (6) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyer sur le côté gauche.

Avvertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessories)

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir (OFF) sur l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (4)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (4) e la staffa (4) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (4).
 - Inserire le chiavette di rilascio (2) nella cornice di protezione (4).
 - Per rimuovere la cornice di protezione (4) estrarre le chiavette di rilascio (2).
- Rimuovere la staffa (4).
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (2) tra l'apparecchio e la staffa (4) fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa (4), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Esempio di montaggio (5)

Installazione nel cruscotto

Note

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione (4) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (6)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo
Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OFF), quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

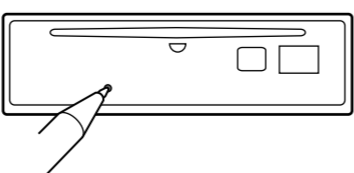
6-B Per reinserirlo
Posizionare il foro (6) del pannello anteriore in corrispondenza del mandrino (6) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (4) en de beugel (4) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (4).
 - Bevestig de ontgrendelingsleutels (2) op de beschermende rand (4).
 - Trek de ontgrendelingsleutels (2) naar u toe om de beschermende rand (4) te verwijderen.
- Verwijder de beugel (4).
 - Plaats de ontgrendelingsleutels (2) tussen het apparaat en de beugel (4) tot deze vastklikken.
 - Trek de beugel (4) omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld (5)

Montage in het dashboard

Opmerkingen

- Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een stevigere bevestiging (5-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand (4) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (5-3).

Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel (6)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

6-A Verwijderen
Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (OPEN) toets en trek het naar u toe.

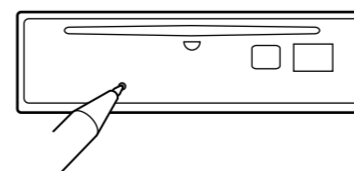
6-B Bevestigen
Breng deel (6) van het voorpaneel aan op deel (6) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Let op bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt. Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de accu uitgeput.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessoria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autoersteranlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het car audio-systeem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et connecté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

